



Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 21 Василеостровского района
Санкт-Петербурга имени Э.П. Шаффе

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОДОД
27.08.2021 г.

 В.А. Миосов

ПРИНЯТО:
на заседании
Педагогического совета
протокол № 13
От 27.08.2021 г.

УТВЕРЖДАЮ:
Директор ГБОУ средней
школы № 21 Э.П.Шаффе
 И. Ачкасова
Приказ № 101/1-ОД от
27.08.2021 г.



**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«Французский язык»**

Возраст обучающихся: 8-14 лет
Срок реализации программы: 1 год

Автор-составитель:
Александрова С.В.,
педагог дополнительного образования

Санкт-Петербург
2021

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 21 Василеостровского района
Санкт-Петербурга имени Э.П. Шаффе

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОДОД
27.08.2021 г.
_____/В.А. Миусов

ПРИНЯТО:
на заседании
Педагогического совета
протокол № 13
От 27.08.2021 г.

УТВЕРЖДАЮ:
Директор ГБОУ средней
школы № 21 Э.П.Шаффе
_____/Ю.И. Ачкасова
Приказ № 101/1-ОД от
27.08.2021 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«Французский язык»**

Возраст обучающихся: 8-14 лет
Срок реализации программы: 1 год

Автор-составитель:
Александрова С.В.,
педагог дополнительного образования

Санкт-Петербург
2021

1. Пояснительная записка

Направленность программы: художественная. Программа предполагает изучение культуры Франции стран и основ французского языка. Учащиеся знакомятся с географией, историей, укладом жизни во Франции и Швейцарии. Читают лучшие произведения французской литературы и поэзии. Программа способствует гибкости языковых навыков, умению усваивать информацию на иностранном языке.

Новизна программы заключается: а) в обширном использовании литературного материала, в частности — фольклорных материалов франкоязычной Швейцарии, собранных и опубликованных автором данной программы в книге «Сказки и легенды Фрибура» Спб., 2001 б) в широком спектре рассматриваемых тем, в знакомстве с жизнью современных французских и швейцарских школьников, с укладом и особенностями современной швейцарской деревни, французской провинции.

Актуальность программы определяется необходимостью воспитания толерантности у учащихся и расширения их кругозора, знаний о других языках и культурах в контексте развития международных связей и интеграции культур в современном мире.

Педагогическая целесообразность обусловлена социальным заказом общества и государства, нацеленностью образования на формирование личности, знающей культуру своей страны и уважающей культуру и уклад других народов, имеющей систему общечеловеческих ценностей, осознающей свое место в современном мире и способной в него интегрироваться.

Цель этой программы — получение начальных навыков владения французским разговорным языком (уровень А в соответствии с Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком), умение пользоваться им в разнообразных жизненных ситуациях, а также расширение кругозора учащихся, знакомство с культурой, историей, литературой франкофонных стран.

Задачи

Образовательные

- Получение начальных знаний лексики и грамматики французского языка, умение объясниться по-французски в разнообразных ситуациях, возникающих во время путешествия по франкоязычной стране, умение составить письменный текст по-французски.
- Знакомство с культурой, историей, литературой франкофонных стран.

Развивающие

- формирование навыков общения с иностранцами
- умение воспринимать литературный, в частности, поэтический текст и оценивать красоту его звучания как на французском языке, так и в русских переводах.
- Развитие творческих способностей учащихся, художественного вкуса, музыкального слуха, интереса к истории человечества.

Воспитательные

- Воспитание в учащихся уважения к культурам других народов.
- Воспитание умения сконцентрироваться на той или иной учебной теме и освоить предложенный учебный материал.
- Воспитание дисциплины, уверенности в себе, уважения окружающих, творческой активности и позитивного чувства юмора.

Отличительные особенности данной образовательной программы: навыки хорошего литературного французского языка формируются на основе чтения лучших произведений французской поэзии (Ронсар, Лафонтен, Верлен и др. поэты)

Возраст детей: 12 лет

Срок реализации программы: 1 учебный год

Режим занятий: 2 часа в неделю, 72 часа в год.

Формы и режим занятий

Реализация программы подразумевает как теоретическое, так и практические элементы обучения, то есть учащиеся осваивают лексику и грамматику языка, умение построить фразу, небольшой текст на заданную тему, при этом они тренируются в живом общении с учителем и друг с другом, читают по ролям стихотворные и прочие тексты. Большое внимание уделяется живому, бытовому, разговору, игре. В беседу об историческом, географическом, культурном своеобразии Франции, которая ведется на русском языке, вводятся французские фразы.

Ожидаемые результаты:

Совершенствование языковых навыков и умений

Расширение общекультурного кругозора

Развитие способностей к языкам

Повышение культуры общения в коллективе

Развитие инициативы, памяти, художественного вкуса, музыкального слуха.

Способ определения результативности:

Анализ работы учащихся

Языковое тестирование

Выполнение проектных заданий (чтение стихов по ролям, небольшие театральные сценки)

Совместное обсуждение тем, которые интересуют учащихся.

Формы подведения итогов:

Конкурсы чтения и декламации по-французски

Подготовка презентаций и творческих проектов

Выступления на школьных мероприятиях

2. Учебно-тематический план образовательной программы.

№	Тема	Теория	Практика	Всего
1	Вводный урок. Знакомство.	1	1	2
2	Французский язык: особенности произношения	4	4	8
3	Грамматика. Структура предложения.	8	8	16
4	Французские глаголы: особенности спряжения.	6	6	12
5	Французские провинции:	2	2	4
6	Франкофонная Швейцария: история, фольклор, современная жизнь.	3	3	6
7	Канада: история, фольклор.	1	1	2
8	Париж: история, наиболее интересные районы.	2	2	4
9	Французская поэзия и литература	5	5	10
10	Французские научные фильмы	2	2	4
11	Французская археология, петроглифы, пещеры.	1	1	2
12	Французские художники.	2	2	4

Всего

37

37

72

3. Содержание обучения

№	Тема	Теория	Практика
1	Вводный урок. Знакомство с учителем.	Знакомство учителя с учениками	Рассказ о себе. Определение мотивации изучения иностранных языков.
2	Французский язык. Особенности произношения.	Разбор правил французского произношения.	Тренировка произношения, основанная на специальных упражнениях. Правила интонации. Диалоги.
3	Грамматика, структура предложения.	Артикли, предлоги, порядок слов в предложении.	Составление предложений, небольших текстов. Диалоги. Сравнительный анализ русского и французского языков (основные
4	Французские глаголы. Особенности спряжения.	Глаголы 1,2,3 групп. Неправильные глаголы. Возвратные глаголы, отрицательная форма.	Изучение глаголов, тренировка по использованию глаголов в разговорной речи.
5	Французские провинции	Географическое положение, история.	Изучение французских провинций, быта, истории, чтение вслух, составление небольшого рассказа на тему «Самая интересная французская

			провинция»
6	Франкофонная Швейцария: история, фольклор, современная жизнь.	История французской Швейцарии. Сказки и легенды Фрибура. Исторические связи Франции и Швейцарии. Жизнь современных швейцарских школьников.	Чтение сказок по ролям. Сравнение швейцарского и русского фольклора на примере фрибурских и новгородских сказок. Описание по-французски природы Альп.
7	Канада: история, фольклор.	История коренного народа: индейцы, эскимосы. Французские колонии. Фольклор коренных народов. Сказки европейских переселенцев.	Составление рассказа «Что я знаю о Канаде» на русском языке. Резюме на французском. Разговор о Канаде. Викторина: «Что я знаю о Канаде». Конкурс на лучшее описание костюма канадского охотника.
8	Париж, наиболее интересные районы.	Изучение карты города и исторических вех города.	Составление рассказа о том или ином районе Парижа по-французски. Диалоги о Париже. Краткое описание Люксембургского сада по-французски.
9	Французская поэзия и литература	Изучение французской поэзии и литературы (трубадурская поэзия, Ронсар, Рабле, поэты Пляды и проч.)	Чтение стихов и литературных отрывков вслух. Рассказ на русском «Мой любимый французский поэт». Резюме на французском.
10	Французские	Знакомство с	Просмотр

	научные фильмы	деятельностью Ж.-И. Кусто, К. Нуридзани, М. Перенну и проч.	фильмов по-французски. Разговор о природе по-французски.
11	Французская археология, петроглифы, пещеры.	Французская археология в Египте. Пещеры в Пиренеях. Памятники неолита в Бретани. Мегалиты.	Разговор об археологии на русском и французском. Просмотр научного фильма об археологии в Египте, о мегалитах в Бретани.
12	Французские художники	Знакомство с наиболее известными французскими художниками (Пуссен, Де ла Круа, импрессионисты, экспрессионисты и проч.)	Описание понравившейся картины по-французски. Диалог о любимом художнике.

4. Календарно-тематическое планирование

2 год обучения по
ДОП «Занимательный французский»

Занятия проходят раз в неделю по понедельникам 18.20-19.50

№	Тема занятия	Количество часов	Даты занятий. План	Факт
1	Знакомство с педагогом. Вступительная беседа (о пользе изучения иностранных языков, о пользе знакомства с другими странами и	2	03.09	

	расширении кругозора, о Франции в целом). Особенности французского произношения. Правила чтения. Глаголы первой группы.			
2	География Франции в целом. Работа над произношением, правила чтения, глаголы первой группы + avoir, être	2	10.09	
3	Французские провинции, их разнообразие. Примеры различного произношения французской речи (Канада, Швейцария, юг Франции). Работа над произношением, глаголы первой группы (наст. время), предлоги, артикли, формирование простых грамматических конструкций.	2	17.09	
4	Бретань: география, история, фольклор. Работа над	2	24.09	

	произношением, изучение грамматики, построение фраз, разговор.			
5	Чтение бретонских сказок на русском, примитивный пересказ в нескольких фразах по- французски, попытка заучивания получившегося текста наизусть. Работа над произношением, расширение словарного запаса, формирование фраз.	2	01.10	
6	Лангедок: география, история, катарские войны. Работа над произношением, проверочная работа на умение спрягать глаголы первой группы. Отрицательная форма.	2	08.10	
7	Первый крестовый поход. История, легенды. Возвратные глаголы. Глаголы 3 группы.	2	15.10	

8	Альпы: история, география, природа. Находки следов древнего человека. Грамматика, словарный запас. Самостоятельный текст — описание гор.	2	22.10	
9	Швейцарские Альпы. Древние гельветы. Швейцарская гвардия в Ватикане. Диктант, проверка умения спрягать основные глаголы 1 и 3 группы в наст. времени.	2	29.10	
10	Фольклор франкоязычной части швейцарских Альп. Пересказ сказки на выбор — устно и письменно (в нескольких фразах).	2	05.11	
11	Легенда о святом Беате. Ирландские святые в Гельвеции. Возвратные глаголы. Глаголы 2 группы.	2	12.11	

12	Переход Суворова через Альпы. Грамматика, пополнение словарного запаса.	2	19.11	
13	Быт швейцарских пастухов. Сыр. Виды сыра в Швейцарии и Франции. Диктант, проверка умения спрягать глаголы в наст. времени.	2	26.11	
14	Современная швейцарская деревня. Швейцарская деревенская школа. Самостоятельное составление текста о своей школе.	2	03.12	
15	Возвращаемся к Франции. Жизнь и быт в современной Франции. Грамматика, пополнение словарного запаса.	2	10.12	
16	Французская кухня. Составление рецепта любимого блюда на французском. Грамматика, пополнение	2	17.12	

	словарного запаса.			
17	Париж: история. Прошедшее время (passé composé) глаголов первой группы.	2	24.12	
18	Париж: районы современного города, метро, наиболее интересные туристические места. Проверочная работа на спряжение глаголов в прош. времени.	2	31.01	
19	Париж: самые известные парижане. Самостоятельный текст: описание любого города.	2	07.01	
20	Французские художники. Прошедшее время (passé composé) глаголов третьей группы (неправильных глаголов).	2	17.01	
21	Французские поэты Трубадурская поэзия. Гимн Лангедока. Совместное чтение стихов,	2	14.01	

	перевод.			
22	Французские поэты Песня о Роланде. Совместное чтение, перевод.	2	21.01	
23	Французские поэты. Лафонтен Совместное чтение, перевод.	2	28.02	
24	Французские поэты Пьер Ронсар. Совместное чтение, перевод.	2	04.02	
25	Франсуа Рабле. Разбор нескольких глав о великане Гаргантюа. Педагогические методы Панурга. Разговор о правильном воспитании. Грамматика, произношение.	2	11.02	
26	Крестовые походы, катары, детский крестовый поход. Разговорная речь, разговор на совместно выбранную тему.	2	18.02	
27	Пиренеи. Пещеры. Петроглифы. Стихотворение Эмиля Верхарна «Гости». Чтение	2	25.02	

	по ролям.			
28	Басни Крылова и Лафонтена. Чтение стихов, перевод.	2	04.03	
29	Басни Крылова и Лафонтена. Образ Лиса во французском фольклоре и средневековой поэзии. Лангедокская песня о Лисе. Тема: бедность и простой народ. Чтение стихов, перевод.	2	11.03	
30	Научная и гуманистическая деятельность Жака Кусто. Разговор на морскую тему. Составление текста.	2	18.03	
31	Фильм «Генезис». Обсуждение фильма «Генезис». Составление текста о фильме.	2	25.03	
32	Фильм «Микрокосмос». Обсуждение фильма «Микрокосмос». Составление текста о фильме.	2	01.04	
33	Фильм «Птицы»	2	08.04	

	Обсуждение фильма «Птицы». Составление текста о фильме.			
34	Готическая архитектура во Франции Описание здания на выбор.	2	15.04	
35	Французские художники Разговор о жизни и творчестве известных французских художников.	2	22.05	
36	Французская эстрада. Разговор о музыке и любимых музыкальных исполнителях.	2	29.05	

5. Дистанционная форма Календарно-тематическое планирование

№	Темы	Количество часов	Дата занятия	Формы трансляций учебного материала	Формы контроля	Ресурсы, ссылка
1	Рабле. Позднее средневековье. «Гаргантюа и Пантагрюэль»	4		Мини лекция, просмотр учебных видеофильмов	Презентация по теме, пересылка домашнего задания	Интернет-источники
2	Барочный театр. «Ворона и	4		Мини лекция, просмотр	Презентация по теме, пересылка	Интернет-источники, записи на

	лисица». Лафонтен, декламация			записей французского барочного театра и комедии дель арте.	домашнего задания	тематических сайтах
3	Приготовление рождественского пирога	2		Мини-лекция, просмотр видео материалов	Презентация по теме, создание видеоролика	Просмотр французских кулинарных блогов и самостоятельный поиск рецептов
4	Трубадурская поэзия, поэты на выбор (Гиро Рекье, Бернарт де Вентадор и проч.)	4		Мини-лекция, просмотр видео материалов	Презентация по теме	Рассказ о понравившемся трубадуре
5	Исторические города Франции	4		Мини-лекция, просмотр материалов в интернете	Презентация	Рассказ о наиболее интересном и понравившемся французском городе

6. **Тест-опрос по программе «Занимательный французский» для учащихся второго года обучения.**

1. Назови 5 стран, в которых французский является государственным (одним из государственных) языком.
2. Назови четыре отличительных фонетических свойства французского языка.
3. Назови четыре типичных блюда французской кухни.
4. Что такое мегалит? В какой провинции находятся самые знаменитые мегалиты?
5. Что такое петроглиф? В какой провинции находятся самые знаменитые петроглифы?
6. Перечисли 10 неправильных глаголов.
7. Назови известных тебе французских поэтов-символистов. Почему они так называются? Каких русских поэтов называют символистами?
8. Чем знаменит французский учёный Кусто?

9. Вспомни, как образуется ближайшее будущее время.
10. Вспомни, как образуется ближайшее прошедшее время.
11. Расскажи о любой парижской достопримечательности.
12. Путешествие по Франции: что бы ты посмотрел, куда бы направился прежде всего?
13. Фольклор. Вспомни французских, швейцарских сказочных персонажей.
14. Нравится ли тебе французская эстрада. Вспомни пару исполнителей.
15. Как звали французского баснописца, которого переводил И. А. Крылов. Какая это эпоха?
16. Кто такие катары.
17. Назови несколько французских городов на побережье Средиземного моря.
18. Каковы отличия средиземноморской кухни.
19. Назови два главные романа В. Гюго.
20. Кого из французских королей называли «Король-солнце».

7. Методическое обеспечение

Для теоретических занятий необходимо:

Доступ к фондам школьной библиотеки: энциклопедиям, сборникам сказок, хрестоматиям по литературе, франко-русским и русско-французским словарям.

Компьютер с выходом в сеть Интернет

Мультимедиа-проектор

Белый экран

Для практических занятий необходимо:

Аудио и видео аппаратура

Компьютер с выходом в сеть Интернет

Методические рекомендации по проведению занятий.

В рамках курса подразумеваются как теоретические, так и практические занятия. Теоретические занятия подразумевают не только изложение материала преподавателем, но и выступления учащихся с сообщениями на изучаемые темы, совместное обсуждение предлагаемых тем. Во время занятий учащийся может сообщить что-то новое для учителя по поводу изучаемой темы, рамки между учителем и учащимся как бы «стираются», всем интересно, все равноправно участвуют в обсуждении заданной темы. Во время занятий важную роль играет использование ресурсов сети Интернет, которое позволяет идти в ногу со временем и быть в курсе всего нового, что касается изучаемых тем.

Практические занятия подразумевают формирование у учащихся навыков и умений использования изученного материала на практике. Обширно используется групповая форма работы: ролевые игры, диалоги, проектные задания.

Коллективное обсуждение и освоение интересного учебного материала способствует социализации детей, проявлению способностей и талантов, расширению кругозора, что делает их жизнь ярче и богаче.

Для успешного освоения учебного материала необходима работа дома (заучивание грамматических правил, пополнение словарного запаса и проч.). Работа учащихся должна быть основана в первую очередь на интересе к изучаемому материалу. Задача учителя — заинтересовать заданной темой.

Конкретные дидактические и лекционные материалы, методики и формы работы на отдельных занятиях выбираются на усмотрение учителя в зависимости от наполняемости группы, возраста, уровня знаний учащихся и их способности к обучению. Выбирая материал к конкретной теме, учитель принимает во внимание круг интересов учащихся, их пожелания, их взгляд на учебный процесс, их представление об «идеальном» уроке, который приносит пользу и радость.

8. Литература для педагога и учащихся

Береговская Э. М., Белосельская Т. В. L'oiseau bleu: methode de francais. М., 2011.

Poètes français XIX-XX siècles. Москва, 1982

Poésie de la Pleiade. Москва, 1984

Rimbaud. Москва, 1988

Baudelaire. Fleurs du Mal. Paris, 1991

Шарль Бодлер. Цветы Зла. Москва, 1970

Mille et cent ans de poésie française. Paris, 1991

Пьер Ронсар. Санкт-Петербург, 1999.

Синицкая (Александрова) С. В. Сказки и легенды Фрибура. Санкт-Петербург, 2001.

Бернарт де Вентадорн. Песни. Москва, 1979.

Daniel Giraudon. Traditions populaires de Bretagne. Le Chasse-Maree, 2000

Gilbert Lovis. Promenades au jardin de la pensée sauvage. Edition FARB, 2000

Mille ans de contes. Edition Milan, 1997

Claude Seignolle. Contes, récits et legendes des pays de France. Ed. Omnibus, 1997

и проч., и проч.

9. План работы с родителями

NN	Название мероприятия, тема	Место проведения	Сроки, дата
1	Набор детей, индивидуальные консультации по вопросам обучения, организация учебного процесса.	В школе	В начале и в течение учебного года

2	Общение во время личных встреч и с помощью электронной почты.	то же	то же
3	Учебные концерты, школьные праздники	То же	То же
4	Открытые занятия	То же	То же

10. План воспитательной работы

NN	Название мероприятия	Место проведения	Сроки, даты
1	Формирование коллектива, беседа о целях и задачах.	Школа	В начале и течение учебного года
2	Обсуждение гуманитарной значимости осваиваемого материала, беседа о толерантности, уважении к культуре и традициям других стран и народов.	То же	То же
3	Организация творческих конкурсов, выступлений для различных слушателей – соучеников и их родителей, а также воспитанников детского сада.	То же	То же

11. План мероприятий на 2020-2021 учебный год

№	Наименование мероприятия	Форма проведения	Сроки проведения
1	Сценка из жизни швейцарских пастухов с участием домашних	Спектакль	сентябрь
2	Басня Лафонтена	Театрализованный диалог Ворона и Лиса	октябрь
3	Бретонские сказки	Театрализованная декламация	ноябрь
4	Кельтика	Прослушивание бретонской, шотландской, ирландской музыки.	декабрь
5	Французская поэзия	Декламация произведений Эмиля Верхарна и Артюра Рембо	январь
6	Французская кухня	Беседа об особенностях французской кухни, составление рецепта блинов.	февраль
7	Природа	Просмотр фильма «Птицы»	март
8	Животный мир	Просмотр фильма «Микрокосмос»	апрель
9	Французская эстрада	Прослушивание французских популярных песен	май